

張春鳳

(1953-2014)



圖27 張春鳳

張春鳳，女，1953年4月4日生於高雄縣大社鄉，2014年4月28日因病逝世，享壽61歲。1986年，完成美國佛羅里達州立大學圖書資訊研究碩士學業後，先後於文化中心圖書組、大學圖書館任職。1992年開始以母語創作，並與夫婿江永進共同投入台文運動與台灣文化的重建工作，將台語創作與研究普及作為生活重心。2001年開始於清華大學、靜宜大學擔任講師，除了多年在大學兼課，也經任多年社區大學講師、母語種子教師培訓、台語文學營講師等推廣母語書寫活動。

張春鳳既是母語作家，也是母語教師以及母語文化工作義工，更是將外國文學翻譯為台文最多的譯者。此外，張春鳳也曾參與《茄萣台文月刊》、《台語世界》、《時行台灣文月刊》、《台語文學讀本》等台語文雜誌和刊物編輯，以及母語社團台文筆會、番薯詩社等，並曾任《台灣e文藝》社長。四十歲以後才成為作家，張春鳳曾說過她成為作家的契機，是母語與土地結合賜予她的力量。而她的文體多樣，創作主題範圍寬廣，從詩、散文、童話、翻譯到台語文學史論述及教材的編寫，都可以看到其對於母語

書寫長期不懈的堅持與實踐。著有散文《青春e路途》、《雞啼》、《夜空流星雨》、詩集《愛di土地發酵》、評論《台語文學概論》、譯作《台語世界童話360》，並策劃「台文1001譯」等。曾獲2002年竹塹文學獎散文類貳獎等。1994年出版《青春e路途》，是第一本台語女性散文集。陳萬益認為她的散文是在長年耕耘中，用生活歲月熬煉出來的台文，是從台灣女性的立場出發，寫對於台灣土地人民的關懷。

其作品多從生活切入，活用現代台語文生活與為其語言特色，胡民祥曾形容她的散文是「情深活跳e散文」，彷彿像是閱讀一幅充滿親情、友情、鄉土情與台灣情的語文圖。而其台語詩集《愛di土地發酵》則用母語詩紀錄台灣的山水風情、親情、四季生活，不矯揉造作，用生活中的台文細細娓娓道來。2001年與江永進、沈冬青合著出版的《台語文學概論》，可以說是第一本台語文學史。張春鳳曾說過：「生命無deh論長短，我愛有力gah光e過程」，從母語創作、教學、翻譯、研究、編輯到出版，都可以看到張春鳳一路走來在母語重建道路上留下的光與熱。